

AIDE A L'ENFANCE
TIBETAINE

TASHI DELEK

LE JOURNAL DE L'AET

བགྲིས་བདེ་ལེགས་།།

www.a-e-t.org



071
Mars
2012



Aidez un peuple
à sauver sa culture

Patch Flowers



071
Mars
2012

Publication de l'association Aide à l'Enfance Tibétaine

4, Passage Lisa – 75011 Paris – Tél.: 01 55 28 30 90 – Fax : 01 55 28 31 10

Contact : aide-enfance-tibetaine@orange.fr – www.a-e-t.org

Comité de rédaction : Céline Debayle, Martine Giraudon, Virginie Savin

Ont collaboré à ce numéro : Roger Charret, Nathalie Dalmayrac, Gilbert Leroy, Martine Giraudon, Martine Parlarriéu, Virginie Savin, Pascal Thedrel

Création et impression : Marnat - 3, impasse du Bel Air - 94110 ARCUEIL
Tél.: 01 47 40 33 10 - www.marnat.fr

Conseil d'administration : Virginie Savin (présidente),
Nawang Dolkar Tsering (vice-présidente), Céline Debayle (secrétaire),
Georges Bordet (trésorier), Karma Thinlay (trésorier-adjoint), Marie-Ange Andrieux,
Martine Giraudon, Gilbert Leroy, Martine Parlarriéu (administrateurs)

Photo couverture : © Gilbert Leroy. Petite écolière tibétaine.

Sommaire

- La visite du Premier ministre 4
- La Vie de l'AET 7
- Actions pour le Tibet 13
- Témoignages de parrains 19
- Tibétains de notre temps 22
- Activités des DR 24
- La Vie culturelle 28
- Bon de commande 30
- Campagne Népal 31

Chères Mairaines, chers Parrains, chers Donateurs et Bienfaiteurs,

30 ans viennent de s'écouler et l'AET continue avec enthousiasme son action. Doit-on s'en réjouir ou bien le déplorer ? S'en réjouir, certes, car l'association est fière des actions qu'elle entreprend année après année pour améliorer la condition des Tibétains en exil forcé, et ce grâce à votre générosité qui ne fait jamais défaut. Mais l'association déplore par ailleurs la situation encore précaire des Tibétains en Inde et au Népal, même si leurs conditions de vie s'améliorent indéniablement au fil des générations grâce aux options décidées et mises en œuvre par Sa Sainteté et le Gouvernement tibétain en exil.

En conséquence, prenant en compte les sollicitations des dirigeants tibétains et les constats des membres du Conseil d'administration qui vont sur place, chaque année, en Inde et au Népal, une augmentation du montant des parrainages s'avérait nécessaire : c'est la première fois depuis vingt ans, rappelons-le. Cette décision a été largement acceptée, car jugée légitime, par les parrains qui constataient eux-mêmes l'insuffisance des montants versés précédemment. Cette augmentation ne s'applique certes qu'aux nouveaux parrainages : nous ne souhaitons pas léser, voire décourager, les parrains fidèles attachés à leurs filleuls ou partisans des actions de développement durable financées par l'association, alors que certains peuvent être confrontés à des difficultés liées à la situation économique en France.

Mais, et nous le disons en toute simplicité, si vous êtes en mesure de faire un effort supplémentaire pour nos amis, c'est-à-dire adopter les nouveaux tarifs, merci à vous par avance, car la vie est très dure en Inde, au Népal, comme vous le savez, pour trouver du travail, pour finir les fins de mois, pour faire ce que tout parent veut faire pour ses enfants afin qu'ils aient une vie meilleure que la leur.

Les membres du Conseil d'administration vous remercient de votre soutien sans discontinuité et vous assurent qu'ils se donnent à fond pour être à la hauteur de votre engagement. Et, même avec quelque retard, mais le cœur y est, ils vous souhaitent une bonne et heureuse année 2012.

Virginie Savin, Présidente

L'Assemblée générale 2012 de l'AET se déroulera le **samedi 21 avril de 15h à 18h**, dans une salle du 11^{ème} à Paris. Vous recevrez bien sûr vos convocations à temps.

La visite du Premier ministre

Une rencontre
avec le nouveau
Kalon Tripa

La Visite du Premier ministre tibétain à Paris

Élu au suffrage universel le 27 avril 2011, le Kalon Tripa – Premier ministre – Lobsang Sangay est né en 1968 en Inde, à Darjeeling, de parents réfugiés originaires du Kham. Il est le premier laïc intronisé dans cette fonction. De passage à Paris le 26 novembre dernier, il a rencontré le matin la communauté tibétaine et l'après-midi l'ensemble des associations œuvrant en faveur du Tibet : l'AET était représentée par Nawang Dolkar, Karma Thinlay et Martine Giraudon. La vidéo du début de la rencontre vous attend via le site AET.

DES ASSOCIATIONS VENUES DE TOUTE LA FRANCE POUR RENCONTRER LE PREMIER MINISTRE

Investi dans ses fonctions le 8 août dernier, le Dr Lobsang Sangay était attendu avec ferveur par tous les présents, conscients de vivre là un moment historique, et par ce bel après-midi d'automne, le drapeau tibétain flottait au fronton de la mairie du 11^{ème} arrondissement de Paris, entre le drapeau français et le drapeau européen. À son arrivée en compagnie des responsables du Bureau du Tibet, de petits Tibétains agitant leur drapeau national lui ont fait une haie d'honneur, avant de rentrer dans leurs foyers. Une conférence de presse a eu lieu juste avant la rencontre avec les représentants des associations françaises.

Le Premier ministre a pris place ensuite à la grande table installée face au public, avec au début une élue représentant Patrick Bloche, député-maire du 11^{ème}, une traductrice et la journaliste Catherine Barry.

Celle-ci parle d'un tournant décisif pour le peuple tibétain : le Dr Lobsang Sangay succède au Dalai-Lama et il est la première personnalité non religieuse à se trouver à la tête de l'exécutif. Cette séparation du politique et du religieux est une première dans l'histoire du Tibet.

Elle évoque brièvement les vaines tentatives de négociation avec la Chine, la détermination des Tibétains du Tibet qui s'exprime au travers des actuelles immolations, la question des actions à mener avec les associations, avec les pouvoirs publics en France.

Le Gouvernement tibétain en exil possède un Parlement, une Cour suprême de justice et un Cabinet, le Kashag, que le Dr Lobsang Sangay doit diriger pendant 5 ans.

La diaspora tibétaine a trouvé refuge dans plus de 30 pays, lui-même n'est jamais allé au Tibet. Docteur en droit international de l'Université de Harvard, il connaît très bien l'Occident. Sa thèse a porté sur les Droits de l'homme au Tibet. Il est proche des préoccupations des jeunes Tibétains en exil.

Le drapeau tibétain



Après la conférence
de presse



La visite du Premier ministre

Une rencontre
avec le nouveau
Kalon Tripa

DEUX INCARNATIONS POUR DÉFENDRE LE TIBET

Remerciant avec chaleur Patrick Bloche pour son accueil et tous ceux qui s'efforcent d'aider le Tibet en France, le Premier ministre, dans un excellent anglais, dit que désormais il y a deux incarnations pour continuer la lutte, l'une spirituelle et l'autre politique.

Sa Sainteté a dit le 8 août, renonçant à ses pouvoirs politiques : « Un ancien Rinpoche m'a transmis ces pouvoirs et maintenant je les transmets à Lobsang Sangay, qui s'est présenté comme laïc et qui a été légitimé par le peuple ». Ce rêve de démocratie qui était le sien, le Dalai-Lama l'a installé pendant 50 ans dans le cœur des Tibétains.

« On m'a demandé si Sa Sainteté avait renoncé, la question n'a pas de sens. C'est sa décision volontaire de transmettre le pouvoir à une personne démocratiquement élue, pour rendre plus fort le peuple tibétain ».

Pour la première fois depuis le 5ème Dalai-Lama en 1642, alors que la transmission, la lignée n'ont jamais été coupés, la légitimité a été transmise à Lobsang Sangay.

Le sceau du Tibet emporté en 1959, venant du 7ème Dalai-Lama et datant de 1751, lui a été remis ce 8 août. Sa Sainteté veut retourner au Tibet pour honorer la mémoire et la volonté de ceux qui se sont immolés.

UN CHOIX CRUCIAL

Le Premier ministre raconte avec humour une élection démocratique à la tibétaine « avec une petite tendance bouddhiste », sans circonscriptions ni régions, mais dans plus de 30 pays de l'Alaska à l'Australie, avec des urnes voyageant simultanément à dos de yak en pleine tempête de neige ou dans des états où il faisait plus de 40°.

Les débats furent passionnés mais sages, notamment contre Tenzin Thetong, avec qui il partageait néanmoins taxi, sandwich et même chambre d'hôtel, lorsqu'il n'en restait plus qu'une autre pour les organisateurs de la campagne !

Mais sa détermination est inébranlable, c'est un voyage pour la liberté que les Tibétains ont entamé et il est sûr qu'ils atteindront leur destination. Il a quitté Harvard et le confort de sa vie en Amérique pour cela, rejoint par d'autres jeunes diplômés.

Ces 105 derniers jours, le Kashag s'est réuni 14 fois. Bien que le plus jeune et le plus inexpérimenté, il s'est battu pour obtenir ce poste et ne peut se plaindre, il doit être à la hauteur et prendre les bonnes décisions, ne pas se contenter de ressentir, mais agir.

Ses priorités sont l'éducation et l'accueil des réfugiés, mais aussi le retour tant réclamé de Sa Sainteté au Tibet.

Le Dr Lobsang Sangay
face aux associations



© Martine Giraudon

L'arrivée de Patrick Bloche
député-maire
du 11^{ème} arrondissement



© Martine Giraudon

La visite du Premier ministre

Une rencontre
avec le nouveau
Kalon Tripa

En ce qui concerne les récentes immolations, « geste qui reflète un absolu désespoir » et conséquence de l'infamante pression exercée par les Chinois, il a écrit une notice nécrologique dans le Washington Post, puis « rencontré officieusement des officiels aux Etats-Unis et en Europe ».

Il estime avoir obtenu un succès relatif, lui qui en tant que bouddhiste croit au vide. Les Français n'ont-ils pas un adage concernant une bouteille qu'il faut savoir regarder à moitié pleine plutôt qu'à moitié vide ?

Si le peuple français se sent concerné, voire troublé par la situation actuelle au Tibet, il doit demander à ses élus d'intervenir pour que cesse la ligne dure politique maintenue par la Chine, en envoyant des diplomates, une délégation de l'ONU ou toute autre délégation internationale au Tibet, voire des intellectuels chinois libéraux.

Les Tibétains prônent toujours la voie médiane et le dialogue, leur « esprit à l'intérieur comme à l'extérieur est très puissant, les Tibétains ne renoncent jamais. »

L'ALLOCATION DE PATRICK BLOCHE

S'exprimant avec beaucoup d'émotion, d'enthousiasme et de cœur, représentant aussi Lionel Lucas, président du Groupe d'étude sur la Question du Tibet à l'Assemblée nationale, le

Dans une déclaration du 26 janvier 2012, le premier ministre tibétain appelle la communauté internationale à montrer sa solidarité le 8 février, en réponse aux nouveaux massacres perpétrés par la Chine à Drango, Serthar, Ngaba, Gyarong et d'autres régions du Tibet. « Les responsables de Pékin doivent savoir qu'assassiner les membres de sa «propre famille» est en violation flagrante des lois chinoises et internationales, et que de tels actes ne feront qu'augmenter les doutes à l'égard de la légitimité morale de la Chine, de même que celle de sa position dans le monde des affaires. »

député-maire du 11^{ème} dit que « cette Mairie du 11ème est, Monsieur le Premier ministre, une maison commune. Le drapeau tibétain qui flotte ce 26 novembre à son fronton est un signe de Solidarité visible avec la cause du Tibet ».

Il rappelle les actions qu'il a engagées, comme le parrainage de Lhassa et pense à mentionner la délégation conduite par Jetsun Pema à l'occasion des 30 ans de l'AET, reçue dans cette même salle !

Lobsang Sangay répond qu'il a bien vu dans cette réunion « l'esprit et la passion à la française », qu'il les a retrouvés dans le discours de Patrick Bloche. Les Tibétains sont prêts à le recevoir plus tard à Lhassa, avec le drapeau national français en son honneur.

Martine Giraudon

Une poignée
de mains solennelle



© Martine Giraudon

Quoi de neuf à l'AET ?

UN MESSAGE DE NOTRE PRÉSIDENTE AUX SECRÉTARIATS TIBÉTAINS

A plusieurs reprises, nous avons discuté avec les responsables tibétains du problème de la correspondance entre parrains, marraines et filleuls. Pour ne parler que des discussions les plus récentes, elles ont eu lieu avant et pendant la fête anniversaire des 30 ans, avec Tsewang Yeshi, directeur des TCV, avec Chime Tseyang, responsable des parrainages au Département of Education, avec Tenzin Rabten responsable au Ladakh où nous parrainons le plus d'enfants, et bien entendu avec Jetsun Pema La. Par ailleurs, lors de notre mission au Népal de l'été dernier, nous avons discuté largement sur ce sujet avec M. Tsering Topgyal, secrétaire général de la Snow Lion Foundation.

Cet échange de courriers est très important. C'est le point fort de la relation qui se crée, au-delà de l'aide financière, aussi bien du côté des parrains que des personnes parrainées.

Or, des parrains se plaignent de ne pas recevoir de courriers, ni les carnets de notes des enfants pour discuter avec eux de leurs problèmes scolaires, comme aime à le faire tout parrain. Ou bien ils reçoivent des lettres jugées trop impersonnelles, avec toujours les mêmes phrases qui reviennent. Il est vrai aussi que parfois certains enfants de leur côté se plaignent du manque d'intérêt de leurs parrains.

En conséquence, le Conseil d'administration de l'AET a décidé d'envoyer une lettre à chaque responsable des parrainages dans chaque établissement scolaire où nous parrainons et nous vous communiquons la teneur de cette correspondance.

« Messieurs, Mesdames les secrétaires en charge des parrainages,

Tout d'abord, permettez-moi de vous souhaiter, en mon nom et en celui des membres du Conseil d'administration de l'AET, une bonne et heureuse année et une bonne santé pour vous et votre équipe.

Par ce courrier, je désire attirer votre attention sur différents points.

Nous vivons en ce moment une période très difficile en termes économiques.

Nous constatons des augmentations de prix touchant les biens comme les services et le nombre des chômeurs progressant dramatiquement.

Dans ce contexte, je me permets de vous rappeler que faire des dons pour aider est un choix libre. C'est loin d'être une obligation. Aussi, pensons-nous, de moins que vous puissiez faire est de communiquer des nouvelles, de montrer un certain intérêt aux désirs des parrains qui s'impliquent dans votre cause.

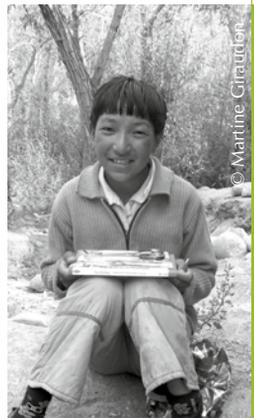
Une lettre tous les deux ou trois mois, avec des dessins, des nouvelles personnalisées sur eux-mêmes et leurs familles,

Jeune polisson écrivant à son parrain.



© Secrétariat tibétain

Le petit cadeau de la marraine !



© Martine Girardot

La Vie de l'AET

Quoi de neuf
à l'AET ?

Portes ouvertes du 26 novembre. Georges Bordet, Martine Parlarrieu, Macha Hameline, Marie-Agnès Bordet



© Martine Giraudon.

leurs préoccupations, leur quotidien encourageront, soyez-en sûrs, tous les parrains, ceux de longue date comme les plus récents.

Je veux juste vous avertir que nous perdons – nous en perdons déjà – des parrainages si, en retour, il n’y a pas de remerciements sous cette forme, selon, vous le savez, nos habitudes occidentales. Heureusement, à ce jour, nous trouvons encore des parrains grâce aux bénévoles qui organisent des manifestations pour expliquer les besoins de votre peuple en exil. Nous vous invitons à encourager chaque enfant à répondre aux questions que posent leurs parrains, sous forme personnelle et non une succession de banalités.

Nous vous serions très reconnaissants de tenir compte de cette demande pressante, dictée par le souci de continuer à vous aider efficacement par nos parrainages.

Votre dévouée *Virginie Savin*

La nouvelle plaquette AET



LE SITE AET MODE D'EMPLOI

N'hésitez pas à le consulter ! Vous y trouverez les photos des 30 ans, l'artisanat AET, le dernier état des projets et des Campagnes AET, une traduction de la Lettre d'information du Ladakh par Armelle Roy, la nouvelle plaquette AET, un dossier de presse et bien sûr le Forum.

LES ACTIONS DE L'AET PARIS

L'AET a engagé en 2011 une jeune Tibétaine en CDD, afin de soulager un peu le travail de Frédéric Fisher. Le CA a validé son passage en CDI, Dawa Tsomo

Tharutsang est désormais employée à mi-temps par l'AET.

L'Assemblée générale 2012 aura lieu le 21 avril.

Les 5 et 6 mai 2012, l'AET proposera des Portes ouvertes au siège de l'AET.

Le 24 mai, l'AET tiendra un stand Fête des Mères à l'invitation du CE de Dassault Aviation. L'association envisage aussi d'être présente au prochain Festival des Himalayas.

Lu sur le Forum

Un petit paquet pour Palrabling (vallée de Kullu)

Bonjour. Qui part vers l'Inde et pourrait apporter un Lecteur MP3 à ma filleule déjà ado ? C'est tout petit, mais je crains que ce type de matériel ne résiste pas à un égarement des postes. Merci.

Olivier B.,
le 15 janvier 2012

Parrain traducteur

Serait-il possible d'avoir l'adresse d'un parrain traducteur le plus proche possible de chez moi ? J'habite en Savoie à Saint-Jean-de Maurienne. Avec tous mes remerciements.

Pierre Basquin,
le 29 décembre 2011

Réponse :

Veillez envoyer un petit courriel directement à Cyril, au Siège, pour qu'il vous communique les coordonnées de parrains traducteurs bénévoles.

UN DVD POUR LES 30 ANS

Vous avez été nombreux à le réclamer en voyant le film réalisé pour les 30 ans, vous allez bientôt pouvoir l'acheter à l'AET ! Dans ce DVD – produit et réalisé par Gilbert Leroy –, il y aura bien sûr « 30 témoignages, 30 ans d'actions », le film projeté le week-end des 30 ans d'une durée de 41 minutes. Ce film sera suivi de 5 bonus :

- « Le 2 octobre 2011 à Paris, les 30 ans de l'AET » : les intervenants de ces deux journées, la danse de bienvenue, la présentation des costumes traditionnels des différentes régions du Tibet, des chants des 3 provinces, l'hymne national du Tibet (durée : environ 15 mn)
- La Carte historique du Tibet qui a lancé le défilé, sur fond de chant tibétain (3 mn)
- En parallèle aux JO de Pékin, le seul film réalisé sur les Jeux olympiques du TCV Ladakh en 2008 (environ 12 mn)
- Les prières du matin dans les écoles de l'Himachal Pradesh, en Inde du nord (environ 10 mn)
- Chants tibétains par les jeunes étudiants de l'Himachal Pradesh (environ 10 mn)

Nous proposons ce DVD en **pré-vente au prix de 20 € + 3 € de frais d'envoi**. Sur chaque DVD vendu, 50% sont reversés à l'AET (soit 10 €).

Pour pouvoir chiffrer le tirage, nous vous remercions de commander dès maintenant ce DVD auprès de l'AET. **Pensez à accompagner votre chèque du rappel de vos coordonnées complètes :**

identité, adresse postale, téléphone, adresse électronique.

À propos des nouveaux montants de parrainage

Nous nous permettons de vous rappeler que les nouvelles cotisations votées lors de l'assemblée générale du 1er octobre dernier prennent effet pour les parrainages engagés à dater du 1er janvier 2012. La cotisation mensuelle pour un enfant ou un adolescent passe ainsi de 23 à 27 € et celle pour un étudiant de 39 à 45 €. Et pour devenir membre bienfaiteur, le montant est désormais fixé à 150 € (122 € précédemment).

Néanmoins, de nombreux parrains, conscients que cette augmentation est justifiée, nous ont fait part de leur désir d'aligner leurs versements sur ces nouveaux montants.

Dans ce cas, il est très important de respecter le protocole suivant :

- Si vous effectuez vos versements directement auprès du siège social de l'association, nous vous demandons de bien vouloir nous avvertir par courrier que vous adoptez les nouveaux tarifs
- Si vos versements se font par virements bancaires, il faut communiquer vos nouvelles instructions à votre établissement, établir un nouvel ordre de virement et, bien sûr, nous tenir au courant de votre décision.

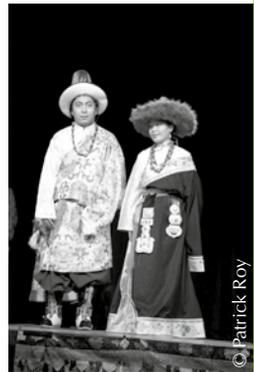
Merci.



© Patrick Roy



© Patrick Roy

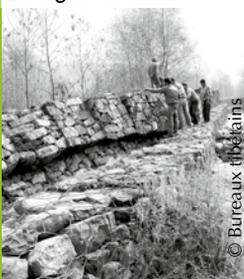


© Patrick Roy

Cap sur les projets AET

Chaque mois le CA de l'AET se réunit afin d'étudier la faisabilité des projets de développement durable, proposés soit par des responsables de la communauté tibétaine en exil à Dharamsala, soit par des membres du CA qui se déplacent, à leurs frais, dans les camps en Inde et au Népal et rapportent des dossiers.

Les digues de Kullu



Une Université
toute neuve !



Un campus qui
se construit à Bangalore



Le terrain de football
de Bylakuppe



Si vous souhaitez vous aussi aider un projet de votre choix, indiquez dans votre courrier à quel projet vous attribuez votre don. Vous recevrez chaque année un reçu fiscal, car les dons de l'AET sont déductibles des impôts à hauteur de 66% dans la limite de 20% du revenu imposable. Merci pour votre indéfectible générosité.

Céline Debayle, administrateur en charge des projets, confectionne des fiches qui vous permettront peut-être de **trouver des financeurs** pour ces projets. La plaquette et le dossier de presse de l'AET sont également accessibles sur le site (www.a-e-t.org).

RÉCENTS PROJETS FINANCÉS

Projets en Inde

- **Financement d'une ferme bio en Orissa**
Grâce à votre générosité lors de la campagne des 30 ans, l'AET a pu collecter la somme nécessaire, soit **15 000 €**
- **Achat d'un bus scolaire dans le camp de Kollegal**

Proposé lui aussi dans le cadre de la Campagne des 30 ans de l'AET, ce bus achèvera les écoliers de Kollegal. En complément des 5 000 € collectés par une autre association, l'AET envoie **16 000 €**.

- **Une jeep pour le camp de Ravangla, au Sikkim (Inde)**

Elle sera notamment très utile en cas de déplacements urgents dans ce camp du

Sikkim assez enclavé, pour un montant de **9 400 €**

- **Achat d'un fauteuil motorisé pour Tenzin Khedup, à Ngoenga school**

L'AET a complété les 1 700 € collectés par Nathalie Dalmayrac, afin d'envoyer un montant total de **1 800 €**

- **Un terrain de basket à Dhobi**

La vallée de Kullu-Manali est vaste. C'est à Dhobi, situé à peu près au centre, que les Tibétains vont aménager un terrain qui permettra à de nombreux jeunes de se retrouver dans des tournois, pour un coût de **10 900 €**

- **Campagne pour l'Université de Bangalore**

Des dons réguliers nous parviennent pour poursuivre la construction de l'université de Bangalore. En ce début d'année l'AET transfère **4 000 €**

Projets au Népal

- **Deux projets sont financés au dispensaire de Dhorpatan**

- Grâce à la DR de Tours, une année de médicaments a été collectée, soit **870 €**

Des nouvelles de projets plus anciens

Ces photos récentes montrent l'état d'avancement de trois projets : le terrain de football de Bylakuppe et l'Université de Bangalore, en Inde du sud, la rénovation des digues sur la rivière Beas cet hiver, en Inde du nord.

- Les dépenses pour un an de 5 étudiants en médecine traditionnelle (par ailleurs logés et nourris), soit **420 €**

Restauration du terrain de basket et de volley à Katmandou

La Namgyal Higher School avait besoin pour cela de **2 200 €**

Achat de 10 ordinateurs

La Srongsen Bhrikuti School de Katmandou nous en a demandé 20 en tout, nous lui envoyons déjà **2 500 €**

PROJETS 2012 À FINANCER

Les autres projets que nous avons sélectionnés **au Népal**. La Campagne en faveur du Népal engagée à Noël n'a en effet rien perdu de son actualité.

La Campagne «Un coup de pouce pour les écoliers tibétains» permet toujours de compenser les parrainages insuffisants, notamment au Népal.

La Campagne pour l'Université de Bangalore n'est pas terminée et nécessite toujours notre soutien. Seule la première tranche des travaux est achevée.

Pour coller à l'actualité des projets AET, n'hésitez pas à consulter le site, régulièrement actualisé.

LE COMITÉ D'ENTREPRISE DE DASSAULT AVIATION

La section Tiers-Monde du CE de Dassault Aviation Saint-Cloud s'est impliquée en 2011 tout particulièrement au Népal, en finançant l'achat d'une machine à fabriquer les pâtes (3 800 €) qui a permis à de jeunes Tibétains de lancer

une petite entreprise à Katmandou, soutenue par l'AET. Le CE a de plus dédié les dons collectés à l'occasion de son Cadeau de Fêtes des Mères, soit 720 €, aux «écoles et implantations du Népal, afin d'améliorer leurs conditions de vie de manière durable». Merci de recevoir aussi un stand AET le 24 mai prochain !

À PROPOS DE LA NGOENGA SCHOOL

Nous tenons à remercier chaleureusement la Fondation Air France, qui vient d'envoyer la seconde partie du financement (**3 250 €**) prévu pour son projet dans cette école pour enfants handicapés, à la suite du rapport intermédiaire rédigé par Nathalie Dalmayrac, partie en mission comme bénévole (voir pages 13 à 15). Nathalie a pu de son côté collecter grâce à son cabinet de kinésithérapeute 1 700 € et c'est une joie de savoir que Tenzin Khedup, 17 ans, va pouvoir disposer d'un fauteuil roulant motorisé !

UN TERRAIN DE BASKET POUR LE CAMP DE DHOBI

La vallée de Kullu-Manali, dans l'Himalachal Pradesh, attire toujours les babas cool occidentaux pour son cannabis. Elle compte environ 1 000 jeunes Tibétains, malheureusement désœuvrés pour certains d'entre eux. Ce projet fédérateur est encouragé par le Dalaï-Lama. Merci à la DR 25 pour sa contribution (lire page 25).

Tenzin Khedup aura bientôt un fauteuil motorisé



© Nathalie Dalmayrac

Bientôt un terrain de basket à Dhoobi



© Mathie Giraudon

M. Jigme Dorje, représentant du gouvernement tibétain à Dhoobi



© Mathie Giraudon

Les transferts en Inde et au Népal



Décembre 2011

(montants en euros)

329 157 €

Bylakuppe : TCV Bylakuppe, CST Bylakuppe et Dickey Lasor

Chauntra : TCV Chauntra et Chauntra (DoH)

Choglamsar : Ladakh et Jhantang

Darjeeling (& Manjushree) : CST Darjeeling

Dharamsala : TCV Bir/Dha/Gopalpur/HO, Bir (CTRC), DoE/DoH, McLeod Ganj, Shillong, Sonada et Tashi Jong

Dolanji : Bon children's Home, Bon WC et Bonpo Foundation

Kalimpong : Zekhar Chosde et CST Kalimpong

Kollegal : CST Kollegal et Teach-Kollegal

Kullu Manali : Dobhi, Pondoh Tashi Ling et CST Shimla

Mundgod : Mundgod et Drepung Monastery

Népal : ART, CST Népal Boudha, CST Népal Lazimpat et Snow Lion Foundation

Rewalsar : Drigung et Holy Cave

Sikkim : Ravangla et Gangtok

L'AET envoie les parrainages et dons filleuls
3 fois par an : en avril, août et décembre.

Merci de prévoir vos paiements si possible en 1 ou 3
fois par an, pour limiter le temps et les frais de saisie.

Une marraine auprès des enfants handicapés de la Ngoenga school

Actions
Pour le Tibet

Une marraine auprès des enfants handicapés de la Ngoenga school

Nathalie Dalmayrac est la marraine d'une charmante Dolma Lhamo, qui a fui le Tibet et qui maintenant étudie à l'école TCV de Chauntra, en Himachal Pradesh. Mais si Nathalie a effectué ce premier voyage en Inde, du 20 novembre au 20 décembre 2011, ce n'est pas seulement pour y rencontrer enfin cette jeune écolière à laquelle elle s'est attachée au fil du parrainage. Non, elle exerce le beau métier de kinésithérapeute et elle a décidé de fermer un mois son cabinet pour aller masser ailleurs. La découverte du projet en faveur de l'école Ngoenga (*Tashi Delek n°67*), financé grâce à la Fondation Air France, a été l'élément déclencheur. Pour la suivre durant ce voyage, vous pouvez consulter son blog à l'adresse suivante : <http://mon-projet-kiné.over-blog.com>

MASSEUR-KINÉSITHÉRAPEUTE À LA NGOENGA SCHOOL

Située dans l'état indien de l'Uttarakhand, dans le district de Dehradun, là où se trouvent aussi les camps de Rajpur et de Dikyiling, ainsi que le VTC et l'école TCV d'excellence dont il sera question plus loin, la Ngoenga school est une école tibétaine particulière, puisqu'elle accueille uniquement des enfants et des jeunes souffrant d'un handicap. Pour y travailler bénévolement et pour pouvoir être hébergée, Nathalie a dû demander via l'AET un permis spécial, le fameux PAP qui autorise des étrangers à résider temporairement dans un camp de réfugiés tibétains.

Dans le rapport intermédiaire qu'elle a rédigé pour la Fondation Air France, à la demande de l'AET, Nathalie rappelle que la Ngoenga School est la première école spécialisée dans l'accueil des

enfants réfugiés tibétains handicapés. Née d'un souhait de Sa Sainteté le Dalai-Lama de venir en aide aux enfants les plus fragiles, elle a ouvert ses portes en 2000, « sous la dépendance du Département de la Santé du Central Tibetan Administration à Dharamsala, où j'ai eu l'honneur d'être reçue par le Kalon (ministre) Dr Tsering Wangchuk. Le témoignage de reconnaissance que j'ai reçu de la part du ministre de la Santé et de son secrétaire s'adressait d'ailleurs à travers moi à tous les généreux donateurs de l'association ».

L'équipe d'encadrement compte au total 36 membres dont 12 professeurs, 2 assistantes, 2 infirmiers, 1 kiné, 10 « home-parents », 4 « administratifs », 2 cuisiniers, 2 agents d'entretien, 1 chauffeur, tous rémunérés par l'école et dont la plupart loge sur place.

Nathalie et sa filleule,
Dolma Lhamo.



Choephel
en séance de kiné.



Actions

Pour le Tibet

Une marraine auprès
des enfants handicapés
de la Ngoenga school

Sherab, et Yangzom



Sherab et Dolkar faisant la
course en séance de kiné



Dessin de Pema



UNE ÉCOLE PRÉVUE POUR 50 PENSIONNAIRES HANDICAPÉS

Au moment où Nathalie est arrivée, il n'y avait que 45 enfants présents, sur les 50 que l'école peut accueillir, âgés de 6 à 18 ans. Un pensionnaire, Choesang, venait d'être renvoyé chez ses parents au Népal pour cause de quarantaine due à la tuberculose et deux autres enfants étaient hospitalisés, à cause de cette même maladie. Le plus âgé a maintenant 23 ans environ et l'école, après 12 ans d'existence, commence à voir apparaître un nouveau problème qui est l'accueil et la prise en charge de jeunes adultes handicapés.

« Les enfants, rapporte Nathalie, sont répartis en 6 classes comptant chacune entre 4 et 8 enfants dont le handicap et les capacités d'apprentissage sont à peu près similaires. Ils bénéficient d'un enseignement classique tel le Tibétain, les Mathématiques ou l'Anglais, mais une attention particulière est apportée pour répondre aux besoins particuliers de chaque enfant (physique, psychologique et médical), ainsi beaucoup de temps d'activités manuelles telles la cuisine, le jardinage, la couture, la fabrication de bougies, ou encore des activités relationnelles comme la musique, aller faire des courses, le maniement d'un ordinateur ou enfin la kinésithérapie pour une vingtaine d'entre eux, sont inclus dans le planning quotidien ».

Elle constate de nombreuses pathologies, parfois très lourdes comme myopathie, trisomie, infirmité motrice cérébrale, autisme, malformations diverses, retard mental. 11 de ces enfants sont en fauteuil roulant de façon permanente.

UNE LEÇON DE VIE AVEC CES PENSIONNAIRES HANDICAPÉS

Nathalie insiste sur l'esprit positif qui règne dans cette communauté à taille humaine, où l'on se sent chez soi. « Les enfants vivent à la Ngoenga School quasiment à l'année et ne rentrent dans leur famille que pour les grandes vacances (2 mois par an) quand cela est possible ! En effet, certains enfants viennent du Sud de l'Inde, d'autres du Népal, et la famille ne peut pour des raisons financières venir les chercher pour les vacances, certains n'ont plus de famille ou ont été abandonnés ou bien encore la famille n'est pas capable de s'en occuper. Pendant mon séjour, j'ai appris comment plusieurs enfants ne sont pas rentrés dans leur famille depuis plusieurs années, l'un n'ayant plus que ses grands-parents, trop âgés pour s'occuper de lui (transferts, toilette, habillage, etc.), un autre dont la mère célibataire est alcoolique et les autres membres de sa famille indifférents. « C'est pourquoi, tout est fait à la Ngoenga School pour que ces enfants se sentent en famille. Une sorte d'internat les accueille, constitué de 5 maisons [...] Deux adultes par maison

Actions Pour le Tibet

Une marraine auprès
des enfants handicapés
de la Ngoenga school

vivent et s'occupent d'eux jour et nuit pour les laver, les habiller, les faire manger, pour faire la lessive (il faut bien se rendre compte que faire la lessive pour près de 50 enfants handicapés dont certains sont incontinents n'est pas une mince tâche !).

J'ai pu observer comment ces « Amalass » et « Palas » (nom tibétain pour Maman et Papa) s'occupent avec dévouement de ces enfants et en plus de ce travail que l'on pourrait trouver ingrat et rébarbatif, leur donnent tendresse et affection comme de vrais parents.

Dans la gestion de la vie quotidienne, tout le monde est mis à contribution et les enfants les plus valides sont chargés de diverses tâches selon leurs possibilités (aller chercher les plats en cuisine, faire la vaisselle, pousser les fauteuils roulants) et il règne à la Ngoenga School une ambiance d'entraide et un élan de vie qui m'ont touchée tout au long de mon séjour.

Malgré les cris des enfants autistes, on entend à la Ngoenga School les mêmes rires d'enfants que dans n'importe quelle école ! Comme dans n'importe quelle école, j'ai assisté à une kermesse organisée à l'occasion de la Journée Mondiale du Handicap le 3 Décembre...

Il est important de souligner également que le Gouvernement tibétain met sa priorité sur la prévention. Il a par exemple organisé le 16 décembre dernier, une conférence destinée au personnel d'encadrement de l'école sur le

sujet de la tuberculose. »

UN FAUTEUIL MOTORISÉ POUR KHEDUP

Avant de partir, Nathalie a collecté des dons pour les transférer via l'AET.

Tenzin Khedup, arrivé en 2000 avec une infirmité motrice cérébrale, pourra ainsi bénéficier d'un fauteuil motorisé.

« Khedup est un adolescent de 17 ans très intelligent et très attachant. Il est très volontaire concernant sa scolarité et ses soins de kinésithérapie. Lors de mon séjour, il aimait que je le prenne en charge et ne rechignait jamais devant un exercice un peu pénible. De plus Khedup est capable de parler tibétain, hindi, anglais ainsi que la langue des signes, ce qui lui permet de comprendre et de pouvoir communiquer avec tout le monde ! C'était mon « traducteur » personnel ! »

Merci à **Nathalie Dalmayrac** pour ce bel engagement et ce précieux témoignage.
Merci à la **Fondation Air France** pour son soutien à ces enfants.

*Chorale pour
mon anniversaire*



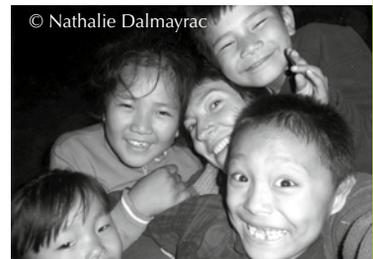
© Nathalie Dalmayrac

*Danse et chanson
lors de la Méla (kermesse)*



© Nathalie Dalmayrac

Joyeux pêle-mêle



© Nathalie Dalmayrac

Deux écoles TCV spécifiques à Selakui

Dans le district de Dehradun, les TCV (Villages SOS d'Enfants Tibétains) ont créé deux écoles spécifiques, en regardant vers l'avenir et toujours soucieux d'armer chacun des jeunes réfugiés au mieux de ses possibilités. Quelques allées séparent seulement les deux sites, mais chacun sait fort bien où se trouve sa place et veille à respecter horaires et limites, si invisibles semblent-elles. On arrive de Dharamsala par un bus de nuit qui peut vous déposer à Selakui sur la route de Dehradun, on continue quelques centaines de mètres à pied. D'abord apparaît le Lycée professionnel, puis l'Ecole d'excellence.

Le dispensaire du VTC



Sonam et l'un de
ses panneaux solaires



L'accès aux salles de classe du VTC



LE VOCATIONAL TRAINING CENTER (VTC)

Inauguré en novembre 2000 par le Dalai-Lama, le Lycée professionnel a belle allure, couvrant un espace de 1700 hectares, à environ 17 kilomètres de Dehradun, dans l'état indien de l'Uttarakhand. L'activité d'environ 200 étudiants y est fébrile, de préférence originaires de TCV de l'Inde du nord ou de l'Inde du sud.

Beaucoup ont fui le Tibet et arrivés en Inde à un âge trop avancé pour se lancer dans de longues études, ils ont ici la possibilité d'apprendre un métier leur permettant de survivre en exil, parfois coupés de toute famille. Les diplômés obtenus sont reconnus par l'Inde, les stages sont choisis et suivis avec soin. Les Tibétains ont une bonne réputation sur le marché du travail où leur patience et leur

conscience professionnelle sont des atouts.

Si je prends l'exemple de deux de mes filleuls ayant franchi récemment la barrière himalayenne, l'un, Sonam, petit nomade khampa arrivé en Inde en 2000 à l'âge de 9 ans, a pu progresser bon an

mal an jusqu'au niveau de quatrième. C'est parce qu'il s'ennuyait, trop vieux pour sa classe, qu'il a décidé d'apprendre un métier. Il y avait une place au VTC pour étudier le métier d'électricien, alors il a foncé et s'est découvert une véritable passion pour cette branche, au point d'approfondir son apprentissage et de se spécialiser dans l'installation de panneaux solaires.

Avec son professeur, il a la fierté d'en avoir installé quelques-uns dans l'enceinte de l'école et j'ai eu droit à une visite en règle de l'atelier et des fameux panneaux. Cette année, il est en bien meilleure forme que l'année dernière, où il avait avec d'autres étudiants contracté la tuberculose, ce qui n'était sûrement pas une bonne idée avec ce climat tropical. Il a dû s'arrêter et faire un séjour à l'hôpital de Dikyiling, aujourd'hui il est guéri.

DE L'ÉLECTRICITÉ À LA CUISINE

Les enseignements techniques sont complétés par de très utiles cours de mathématiques, d'anglais, de tibétain. Une belle bibliothèque met des livres en plusieurs langues à la disposition de tous, comme dans les autres établissements.

Actions pour le Tibet

Deux écoles TCV
spécifiques à Selakui

Mon autre filleul, Tsultrim, né lui aussi en 1989 et nomade dans le Kham, a justement fait des progrès fulgurants en anglais cette année : parvenu en Inde après avoir éprouvé la peur de sa vie dans le groupe qui à la fin du mois de septembre 2006 s'est fait tirer dessus par une patrouille chinoise dans le col de Nangpala au Népal, il ne savait ni lire ni écrire à son arrivée à l'école de Suja.

Cet été enfin, nous avons pu parler comme jamais et il est très reconnaissant de la vie qu'il mène ici. Après trois années d'Opportunity course (OC), des classes spéciales pour des jeunes comme lui, où on leur apprend l'anglais, aussi bien qu'à lire et à écrire, il a choisi une voie plus facile, car il est très timide et beaucoup de choses l'effraient encore : il n'ambitionne point de devenir un chef réputé, mais du moins il veut être un honnête cuisinier et apprend en priorité la cuisine indienne.

Les formations ne sont pas si nombreuses, il faut vite saisir les opportunités d'avoir une place. Pour la session 2011-2012 par exemple, selon les voies choisies, il y a entre 10 et 20 places, une fois 28. En gros, on peut se présenter en fin de 4ème (classe 8) pour apprendre la mécanique automobile, l'électricité, l'ébénisterie, la coiffure et les massages, la boulangerie-pâtis-

serie, la cuisine, le ménage. Mais le niveau de Terminale est requis pour le secrétariat et le travail en administration ou l'informatique. Un étudiant peut donc rester au VTC de 12 à 27 mois selon le métier qu'il prépare. Ce qui n'est pas tant que cela pour ceux qui viennent du Tibet et n'ont pas d'autre appui dans la société indienne que leur école et leur volonté de s'en sortir.

Comme dans tous les TCV, lorsqu'ils ne sont pas en cours ou réunis à l'occasion d'activités civiques ou religieuses, garçons et filles s'affairent dans leurs « hostels » respectifs, de belles bâtisses en briques, où ils rangent, nettoient, cuisinent, étudient, accomplissant les tâches à tour de rôle en équipes, une Amala se trouvant dans les deux pièces qui lui sont dévolues au rez-de-chaussée pour conseiller ou organiser.

En haut sont dortoirs et douches, modestes, mais très propres, en bas salle de séjour (avec télévision et ventilateur) et cuisine.

UNE VISITE À L'ÉCOLE TCV D'EXCELLENCE

La spacieuse « guesthouse » où je loge (avec une petite réduction en tant que marraine) est près du bâtiment de l'administration du VTC, dont le directeur, le très énergique Lhakpa Dhondup, a fait

La préparation du repas



© Martine Giraudon

La salle de séjour
d'un bâtiment d'internat



© Martine Giraudon

Tsultrim, lion des neiges
et chörten



© Martine Giraudon

Actions pour le Tibet

Deux écoles TCV
spécifiques à Selakui

Une chambre spacieuse à TCV Selakui



© Martine Giraudon

Une salle de classe à TCV Selakui



© Martine Giraudon

La salle des ordinateurs de TCV Selakui



© Martine Giraudon

ses études à Choglamsar. L'été, avec la mousson, la végétation est exubérante, les insectes plus gros qu'ailleurs et le soir sur les murs les margouillats (ou geckos, de petits lézards transparents) se mettent en chasse. Les singes se tiennent à peu près à distance de l'enceinte de l'école, mais une des activités obligatoires après les cours, c'est de tailler pendant deux heures les hautes herbes qui repoussent sans cesse et abriteraient trop de cobras si l'on n'était pas aussi vigilant.

Le campus de l'école d'excellence (TCV Selakui) est le jumeau de celui du VTC. Les bâtiments, plus modernes encore, car ouverts en 2004, y sont aussi clairs, vastes, dotés des indispensables ventilateurs au plafond et de toutes les commodités possibles favorisant les études. Il s'agit clairement de former une élite tibétaine, avec des enfants motivés sélectionnés « au

mérite » pour venir étudier ici à partir de la 6ème (classe 6). La localisation n'a pas été choisie au hasard, car autour se trouvent des établis-

sements indiens considérés comme parmi les meilleurs de l'Inde. L'enseignement est scientifique.

Le principal, M. Duke Tsering, étant lui-même un ancien élève d'Upper TCV Dhramsala, devenu un brillant professeur de physique, puis chargé désormais de la gestion de cet établissement, met tout en œuvre pour stimuler les intelligences, ouvrir les esprits et responsabiliser les jeunes. Son enthousiasme est contagieux !

Sur les 394 écoliers qui préparent ici leur baccalauréat, 15 d'entre eux sont des filleuls de l'AET, et une secrétaire, Mme Migmar Bhuti, se charge des courriers, de quelque école qu'ils soient originaires. J'aime beaucoup y retrouver Palmo, la filleule d'une marraine de ma DR, qui veut devenir chirurgien-dentiste. Elle vient du Tibet et en dépit de la tristesse d'être si loin de sa famille, elle travaille d'arrache-pied. Son pourcentage de réussite à l'examen de fin de Seconde était si élevé à Dharamsala, qu'elle a été exceptionnellement transférée à Selakui, où elle se sent très heureuse avec ses pairs.

L'énergie circule à Selakui et tous ces enfants dont on pourrait croire l'existence un peu austère, rayonnent et arborent un immense sourire, très conscients de la chance qui leur est offerte.

Martine Giraudon

Pour Tenzin Cheme (Chémi)

Témoignages
de parrains

Pour Tenzin
Cheme (Chémi)

Après avoir découvert ce pays en 1973 et nous avoir proposé de visiter le Nord de l'Inde en 2007, Pascal était déterminé à nous emmener dans le Sud en juillet-août 2011. Surtout, il souhaitait faire connaissance avec sa filleule, Tenzin Cheme.

Après un périple qui nous a emmenés de Chennai à Pondicherry, en passant par Kodaikanal et Kochi, nous sommes arrivés à Bylakuppe, à 70 km au nord-ouest de Mysore.

Grâce à Namgyal Tsewang, nous avons pu nous rendre au camp n° 4. Nous n'avions pas de PAP (Protective Area Permit) et ne pouvions dormir à l'intérieur du camp.

C'est avec un peu d'appréhension que nous sommes arrivés à la ferme de ses parents où nous avons été accueillis par Phurbu Dolma, sa maman, et Thakchoe, son papa. Ils possèdent huit vaches et deux veaux.

Bien sûr, il y a le barrage de la langue, mais la communication ne se résume pas au langage. Les regards échangés suffisent à comprendre que nous sommes heureux de nous rencontrer. Nous avons découvert ce qui fait la vie quotidienne de Cheme et de sa famille. Chacun d'entre eux est alors réellement entré dans notre vie. Les sentiments sont devenus une réalité et nous avons réalisé combien ils comptaient pour nous. Après avoir visité son école, nous avons laissé Cheme avec ses camarades et professeurs, avec la perspective de se retrouver le soir même pour partager le repas. Nous avons vécu un moment

magique. Nous étions tellement heureux d'être là, accueillis avec tant de générosité. Les sourires échangés n'ont pas suffi à masquer l'émotion qui nous a envahis au moment de se quitter.

Aujourd'hui lorsque nous pensons à Cheme, nous l'imaginons parmi les siens, à l'école ou la maison.

Elle peut sereinement grandir, s'instruire (elle est très bonne élève) et être heureuse parmi les siens.

Un grand Merci à l'AET sans qui cette magnifique aventure n'aurait pas existé, à toute la famille de Cheme, à ma famille qui m'a toujours suivi, aux amis présents, à Cheme.

Ma filleule Tenzin Cheme



© Pascal Thedrel

En famille !



© Pascal Thedrel

La famille Thedrel

UN MESSAGE DE FIFTEEN MILES

Mon dernier séjour à Fifteen Miles remonte à juin 2010, et quelques mois après j'ai reçu cette lettre, la première de la Maman de ma « protégée » en 20 ans de parrainage. Je voudrais la partager et la dédier à chacun de nos parrains et marraines AET, car si certains réfugiés ne peuvent pas écrire ou s'exprimer, c'est ce qu'ils ressentent au fond de leur cœur. Ils sont heureux de se savoir protégés et défendus. Ils ont encore besoin de nous, mais nous recevons tant d'eux !

L'émotion des adieux



© Pascal Thedrel

Témoignages de parrains

À propos
de Cheme et Tenzin

Le Temple d'or
à Bylakuppe



En voici la traduction :

« Chère sponsor,
Je suis Choedon, la Maman de Cheme
Dolma. Comment allez-vous, toi et ton
amie ? Moi-même et ma famille allons
bien et sommes en bonne santé.

Lorsque j'ai quitté mon pays, le Tibet,
il m'a été très difficile de survivre dans
un autre pays. Mais avec l'aide du
gouvernement de l'Inde, du Gouverne-
ment tibétain en exil et un bon soutien
comme le tien, j'ai réussi.

Je suis très reconnaissante à Dieu et à
l'AET d'avoir une marraine comme toi,
qui non seulement prend soin de ma
filles, mais de tous ceux qui ont besoin
d'aide.

Je te remercie pour tout ce que tu as
fait et continues de faire pour ma fille.
Je prie pour que tu ailles bien et que tu
aies une vie heureuse. Tous les gens de
Fifteen Miles t'envoient leur Tashi De-
lek et sont en bonne santé. Réponds-
moi dès que tu recevras cette lettre. Je
termine et t'envoie « a lot of loves ».
Cheme's Mum. »

Filleules AET en Inde du sud



Fermier tibétain en Inde du sud



Martine Parlarrieu

MA NOUVELLE FILLEULE, TENZIN SONAM

Elle a 14 ans et est élève en classe IX
au TCV SOS Children's Village de Byla-
kuppe dans le sud de l'Inde. Elle m'a
récemment écrit deux longues lettres
qui ne peuvent que m'encourager à
l'aider encore plus.

Elle a deux frères et sœurs aînés qui
sont en fac et l'aident dans ses études.
Elle travaille bien et a une prédilection
pour les maths. « Je veux donner le
meilleur de moi-même à mes études »
m'écrit-elle en préparant ses examens.
Parallèlement, elle a préparé avec
beaucoup d'enthousiasme un spec-
tacle de danse folklorique et de chant
pour le 6 juillet, date anniversaire de
Sa Sainteté le Dalai Lama. Et de pour-
suivre : « Nous avons tous participé
à une marche de la paix en faveur
de la situation du monastère de Kirti
(en Amdo, au Tibet) que nous venons
de connaître et nous espérons que la
condition des moines va s'améliorer.
Chaque village a organisé 4 heures
de prières. Le 15 juin dernier, nous
sommes allés prier au monastère le
jour de la naissance de Bouddha
Sakyamuni, de son illumination et du
Parinirvāna ».

Elle a aussi activement participé aux
activités réunissant pendant deux jours
l'ensemble des élèves des écoles tibe-
taines d'Inde du Sud où son établisse-
ment est arrivé en deuxième position,
à un demi-point de la première.

Et bien sûr, elle n'oublie pas de me
souhaiter une bonne et heureuse an-
née, la santé, et de me remercier d'être
sa marraine. Elle me souhaite la bien-
venue dans sa famille. De mon côté,
je ne puis qu'être heureuse d'être sa
marraine.

Virginie Savin

On vous a lus sur le Net (Forum AET, www.a-e-t.org)

Témoignages de parrains

On vous a lus
sur le Net
(Forum AET
www.a-e-t.org)

UN ÉCO-VILLAGE À BIR-SUJA

Une association française *Tendrel action Tibet* a créé, il y a 4 ans un petit éco-village à vocation touristique *Namlang Himal* dans la colonie tibétaine de Bir, à 80 km de Dharamsala. Son but : créer des emplois pour des réfugiés tibétains. Sa présidente, Germaine Rollandin, à la retraite et qui vit sur place, en est la responsable. Elle forme une dizaine de jeunes Tibétains qui assurent le fonctionnement du village et d'une agence de tourisme (direction, administration, personnel de service et de cuisine). D'ici un an ou deux, leur formation terminée, l'association remettra les clés du village aux Tibétains qui en seront les propriétaires et responsables. Une très belle initiative qui mérite d'être connue et soutenue. Aussi, *Namlang Himal* étant situé à seulement 2 heures de route de Dharamsala, où de nombreux parrains se rendent, je vous recommande cette adresse (j'y ai moi-même séjourné), afin de joindre l'utile à l'agréable. Le village est constitué d'une quinzaine de pavillons harmonieusement intégrés dans un superbe cadre fleuri. De plus, il y a plusieurs grands monastères tibétains dans les environs. Possibilités de randonnées, organisation de tours, etc. Je vous donne quelques coordonnées internet pour plus d'informations : www.namlanghimal.com leur blog : www.namlag-himal.blogspot.com, sylvainrollandin.free.fr. Courriel : tendrelactiontibet@yahoo.fr

Roger Charret

VOYAGE KARNATAKA

Bonjour, mon filleul est à la Sera Je Secondary School de Bylakuppe, dans le district de Mysore. J'envisage de lui rendre visite en novembre 2012 et j'aimerais savoir si certains parmi vous se sont déjà rendus dans cette région ou prévoient de le faire, et seraient prêts à échanger avec moi : annie.laugraud@live.fr.
Merci.

**Annie, de Nantes,
le 30 décembre 2011**

VISITE AU LADAKH, JUILLET-AOÛT 2012

Bonjour, je cherche un ou des partenaires pour faire un voyage au Ladakh, approximativement juillet-août 2012, date à discuter. J'ai des contacts pour organiser ce voyage, qui sera mis au point avec la ou les personnes qui répondront à cette proposition. Retraité de l'enseignement agricole, je rêve depuis longtemps de découvrir ces lieux mythiques et les gens qui y vivent, imprégnés de spiritualité et de culture authentique. Ce sera pour moi l'occasion de rencontrer ma filleule tibétaine au camp de Choglamsar, près de Leh. Pour tout contact :
03 81 51 07 47 ou 09 60 39 33 70
pierrepetitlaurent@orange.fr

**Pierre, de Besançon,
le 21 janvier 2012**

Maison d'enfants
à l'école de Suja



© Martine Giraudon

Filleul AET à l'école
de Sera Je de Bylakuppe



© Georges Bordet

Chörten au Ladakh



© Martine Giraudon

Tibétains de notre temps

Jetsun Pema et nos invités tibétains nous ont dit d'aller au Tibet pour au moins montrer aux Chinois l'intérêt que nous lui portons, mais actuellement il est interdit à tout étranger. Une pression terrible pèse dans les 3 provinces du Tibet historique. Voilà bientôt 53 ans que le Dalaï-Lama a pris le chemin de l'exil avec quelques milliers de Tibétains, et 63 ans que règne un pouvoir musclé fondé sur la peur des arrestations sur l'ensemble de la Chine. Nos sources principales : www.tibet-info.net et www.tibetan.fr (en français), www.phayul.com et www.tchrd.org (en anglais).

POUR QU'ON N'OUBLIE PAS CEUX QUI S'IMMOLENT

Le Premier ministre Lobsang Sangay nous a confié à Paris sa crainte que les Tibétains et les Tibétaines qui s'immolent soient réduits à des chiffres. On se dit le cœur serré que d'autres encore feront cette offrande de leur personne pour la liberté au Tibet et le retour du Dalaï-Lama, comme ils le proclament tous avant de livrer leur corps aux flammes. Religieux ou laïcs, voici leurs noms : de mars à décembre 2011 **Lobsang Phuntsok**, 21 ans, **Tsewang Norbu**, 29 ans, **Lobsang Kelsang**, 18 ans, et **Lobsang Kunchok**, 19 ans, **Kelsang Wangchuk**, 17 ans, **Khaying**, 18 ans, et **Choephel**, 19 ans, **Norbu Damdul**, 19 ans, **Tenzin Wangmo**, 20 ans, **Dawa Tsering**, 38 ans, **Palden Choetsang**, 35 ans, **Tenzin Phuntsok**, 40 ans. Depuis janvier 2012, **Tenyi et Tsultrim**, 20 ans, **Sonam Wangyal**, 40 ans (dit "Sopa", un maître spirituel très révérend dans le Golok, dont les funérailles ont rassemblé le 15 janvier des milliers de personnes),

Lobsang Jamyang, 22 ans, **Tsering**, 60 ans, **Kyari**, 30 ans et un troisième encore anonyme, **Sonam Rabyang**, 30 ans, **Rinzin Dorje**, 19 ans, **Tenzin Choedron**, 18 ans, **Lobsang Gyatso**, 19 ans, **Dhamchoe Sangpo**, 38 ans, **Nya Drul**, 18 ans. La plupart sont décédés, sur-le-champ ou plus tard.

MAUVAISE SURPRISE APRÈS LE KALACHAKRA

De très nombreux Tibétains de l'intérieur font traditionnellement le déplacement en Inde pour suivre les enseignements du Dalaï-Lama. Le 31 janvier, lorsqu'ils ont voulu rentrer dans leurs foyers après cette 32^{ème} édition du Kalachakra qui a rassemblé plus de 8 000 fidèles à Bodh Gaya, les forces de sécurité chinoises les attendaient à la gare de Lhasa pour les intimider en leur confisquant médicaments et objets bénis qu'ils rapportaient du pèlerinage. Plusieurs centaines ont été arrêtés et contraints de monter dans un train en partance pour la Chine, vers une destination inconnue, pour être interrogés.

LA MONTÉE DE LA PEUR ET DE LA VIOLENCE

Il est certain que la vague d'immolations qui n'a cessé de s'amplifier depuis la fin de l'été, ainsi que des manifestations de plus en plus nombreuses et audacieuses, dispersées dans le sang, ont exacerbé la tension entre Chinois et Tibétains. Les forces de sécurité déferlent sur le Tibet, pas seulement dans la région dite autonome, mais dans les régions tibétaines du Gansu, du Sichuan, du Yunnan, du Qinhai. De nombreux Tibétains perdent la vie par balle et on se doute que ceux qui sont arrêtés, par centaines, seront systématiquement torturés. Comme au temps de la Révolution culturelle, les maisons sont fouillées, certains de leurs habitants emmenés pour une destination inconnue et la peur règne. Le désespoir semble avoir atteint un point de non-retour.

TIBET INTERDIT POUR LOSAR

Des informations réussissent à filtrer, mais avec beaucoup de peine, car tout est verrouillé, comme si régnait la loi martiale. Officiellement, le Tibet est inaccessible au reste du monde de milieu février à fin mars, entre Losar et le 10 mars. Nonnes et moines quittent certains monastères pour ne pas avoir à y afficher les portraits des dirigeants chinois.

Religieux et laïcs refusent pour bon nombre, alors qu'on tenterait de les soudoyer en leur offrant l'équivalent de 25 à 60 €, de célébrer Losar dans la joie avec le déploiement de faste traditionnel. Du côté des exilés, le Parlement tibétain s'apprête à entamer une grève de la faim dès le premier jour de Losar, le 22 février. Par solidarité avec les Tibétains au Tibet, il n'y aura pas de festivités pour Losar, qui sera réduit aux rites religieux traditionnels dans toutes les communautés de l'exil.

DES ACTIONS POUR ROMPRE LA CHAPE DE SILENCE

Le mercredi 8 février, le Kalon Tripa Lobsang Sangay et le gouvernement en exil ont appelé à une journée mondiale de sensibilisation au drame que vit actuellement le Tibet, et à une veillée aux chandelles. Le site de Tibet-info a traduit cette déclaration à la date du 27 janvier et permet de visionner la vidéo sur tibetonline.tv. Jean-François Humbert, président du groupe d'information sur le Tibet à l'Assemblée nationale avait pris la parole le 23 janvier pour réveiller les consciences : « Je veux profiter de l'attention que le Sénat accorde aujourd'hui à la très grave question des génocides, pour rappeler que l'un d'eux est en cours aujourd'hui sur les hauts plateaux tibétains. »

Activités

des DR

Pas de trêve d'hiver
pour les DR...

Pas de trêve d'hiver pour les DR...

Nos Délégués réussissent à trouver des salles pour continuer leur activité de promotion de la culture tibétaine et de l'action de l'AET en faveur des réfugiés tibétains, en dépit des restrictions budgétaires et de la crise économique qui pèse sur leurs ventes d'artisanat. Il est important de poursuivre cet effort, de trouver de nouveaux parrains, de sensibiliser le public à une juste cause, qui ne doit surtout pas tomber dans l'oubli. Merci à tous ces bénévoles déterminés qui s'engagent sur de vraies valeurs !

La présentation
de l'artisanat dans la DR 25.



Patrick et Armelle exposent
des costumes tibétains
(DR 25).



UNE NOUVELLE DÉLÉGUÉE RÉGIONALE

La Délégation de la région de Nice était vacante, le voyage des 30 ans au Ladakh a fait germer l'idée de la rouvrir, grâce à l'implication de trois marraines décidées à s'engager dès leur retour.

Nous avons donc le plaisir de vous annoncer qu'une **Délégation régionale des Alpes Maritimes et Monaco (DR 06-Monaco)** s'est créée sous la responsabilité de **Martine Chebat**. Sa candidature a été validée par le Conseil d'administration du 23 novembre 2011. L'AET lui dit un grand Merci et lui souhaite plein d'énergie positive !

Pour rappel, il est indispensable d'être parrain ou marraine pour pouvoir représenter l'AET, il faut aussi adhérer aux valeurs et aux règles de bonne gouvernance édictées dans la Charte des DR et produire une lettre de motivation.

PAS DE REPOS POUR LES DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX !

Certains Délégués n'ont guère eu le temps de se reposer après les 30 ans de l'AET, puisque dès la fin du mois

d'octobre, on peut déjà mentionner un certain nombre d'actions, sans parler des démarches en amont pour organiser la moindre manifestation ou participation dans les règles... Ainsi notre Délégué, **Philippe Bertrand (DR 10-52-89)**, a poursuivi sa présentation du Tibet et des actions de l'AET en déplaçant son astucieuse exposition itinérante à Chapelle-Val-lon, dans l'Aube, où il a accueilli le public le samedi 29 octobre, de 13h à 18h.

Comme promis, **Jean Servant (DR 66)**, a occupé une petite table AET à l'occasion de la tournée des moines de Séra Je, qui sont restés à Perpignan du 25 octobre au 3 novembre. Jean a donc proposé son aide et obtenu l'autorisation de se tenir à l'entrée chaque soir avec des affiches, des documents de parrainage, des Briques de Bangalore et des *Tashi Delek*. Pas question en revanche de vendre de l'artisanat AET, pour ne pas faire de concurrence à celui des moines. Il a enchaîné la semaine suivante avec une exposition au Boulou et un film.

Les actions des DR en faveur des Tibétains

Le Site et le TD, alimentés par des administrateurs, bénévoles eux aussi, sont des outils qui permettent de donner une meilleure visibilité à leurs activités.

Pensez donc à consulter **la rubrique Événements sur www.a-e-t.org** pour connaître les dates de leurs manifestations ! Les projets à financer se trouvent dans la rubrique **Actions**.

La **Campagne Université de Bangalore** est toujours d'actualité, quant à la nouvelle **Campagne en faveur du Népal**, elle offre un choix de plusieurs projets urgents !

L'AET AU NOËL SOLIDAIRE DE CHOLET (DR 49)

Véronique Bussereau, notre Déléguée du Maine-et-Loire, a tenu un stand AET au Noël solidaire de Cholet, salle Saint-Pierre, le samedi 26 novembre de 14h à 19h et le dimanche 27 novembre, de 10h à 18h, avec Artisans du monde et de nombreuses autres associations œuvrant dans le domaine de la solidarité. Une bonne habitude !

UNE EXPO-PHOTOS POUR L'AET À CHAUVIGNY (DR 86)

Monique et Bernard Piat sont les auteurs des photos de l'Himalaya présentées au public à « l'Atelier » de Chevigny du 11 au 30 novembre, de 14h à 20h, tous les jours sauf le mardi. Ils ont reçu de nombreuses visites,

rencontré des parrains et marraines et effectué une bonne vente d'artisanat AET. Ils ont continué avec une exposition dans le village de Tercé, ainsi qu'un diaporama dans une maison de retraite, et sont ravis de l'expérience.

UN MOIS DE NOVEMBRE TIBÉTAIN DANS LE DOUBS (DR 25)

Armelle Roy, notre déléguée du Doubs, a rencontré les tout petits de l'école Maternelle de Grand-Combe-Chanteleu, puis elle a fait 3 passages de 2 heures dans chacun des niveaux de Primaire. Une exposition conjointe le 5 novembre a marqué l'événement, avec une exposition des productions des enfants à la bibliothèque, après le visionnage du film «Tibet, les cavaliers du vent» la veille au soir, et des photos d'Armelle et Patrick dans la salle de la Mairie.

Puis Armelle et Patrick Roy ont présenté à Morteau, salle du Temps présent au château de Pertusier, de 10h à 18h, les 26 et 27 novembre 2011 une grande exposition interactive d'objets tibétains et de photos du Tibet, du Ladakh et du Zanskar, avec tous les commentaires et manipulations qui en ont fait «un véritable voyage où vos 5 sens seront conviés». Entrée libre et vente d'artisanat au profit des réfugiés tibétains.

Une exposition AET
à l'Atelier de Chauvigny



© Monique Piat

Armelle en pleine
démonstration (DR 25)



© Patrick Roy

L'exposition des écoliers de
Grand-Combe-Chanteleu



© Armelle Roy

Activités des DR

Les actions des DR
en faveur des Tibétains

Mandalas réalisés par
les écoliers de Grand-
Combe-Chanteleu (DR 25)



LES MARCHÉS DE NOËL DE L'AET

Ils sont l'occasion de bénéficier d'un stand humanitaire et de vendre de l'artisanat. **Francisque Petit (DR 42-43)** a participé au Marché de Noël de Saint-Paul-en-Cornillon le dernier week-end de novembre, puis au Marché Solidaire de Saint-Etienne, place Chavanelle, le 10 décembre, ainsi que le lendemain, avec un deuxième stand au Marché de Noël de Veauche (42).

Dans le Vaucluse, **Catherine d'Azevedo (DR 84)** a tenu son stand AET au Marché de Noël de Saint-Saturnin-lès-Apt les 3 et 4 décembre et **Philippe Bertrand (DR 10-52-89)** a tenu le sien au Marché de Noël de Grange-l'Evêque, Salle des fêtes, le 11 décembre. **Anne Chaton-Panet (DR 18)** a partici-

pipé à celui de Foëcy, entre Bourges et Vierzon. Après un stand AET sur le Marché de Noël de Saint-Amans-Soult (81), le 27 novembre, **Marie Cavarero (DR Midi-Pyrénées)** était aussi présente avec un stand d'information à Espérazza (12) le dimanche 4 décembre pour la représentation des moines de Séra Je et la création de leur mandala.

UN STAND AET À LA FÊTE DU CID-MAHT ET DE LA DUDH (DR 37)

Pour célébrer ses 30 ans, la Maison des associations humanitaires de Touraine a choisi la date symbolique du

10 décembre et un hommage à la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, à la Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville de Tours. **Martine Giraudon** y tenait un stand avec un diaporama sur l'AET.

Sur le site du Cid-Maht (www.cidmaht.fr), on peut voir le gâteau des Droits de l'Homme réalisé pour l'occasion, mais aussi un petit compte rendu de la visite du Dr Lobsang Sangay à Paris. Deux mairaines, **Carole et Jacqueline**, ont de plus effectué des ventes, l'une dans un lycée, l'autre à la Coop Bio de Tours, dont une partie des bénéfices a permis l'achat de médicaments pour le dispensaire de Dhorpatan, au Népal.

DES PROJETS D'AVENIR

La DR 37 a prévu deux repas de Lobsar à Tours, les 24 et 26 février, **Marie Cavarero (DR Midi Pyrénées)** sera le 2 mars à la Salle des Fêtes de Corbarieu, puis le 9 mars à Cahors avec les moines de Séra Je. Elle sera aussi à Villefranche-du-Rouergue le week-end de l'Ascension au Festival Inde-Tibet. **Francisque Petit (DR Loire)** participera le 18 mars à la journée Tibet organisée par le groupe Tiersmonde de Saint-Genest-Lerpt, les 31 mars et 1er avril au Festival Planète Couleurs de Saint-Étienne. Une chorale donnera un concert au profit de l'AET le 5 mai à Mably, et le 13 mai une marche est projetée à Yssingeaux. **Christophe Popineau (DR Nord-Pas de Calais)** prévoit bientôt un concert au profit de l'AET avec le groupe PibRock.

Une exposition très riche ! (DR 25)



L'alphabet tibétain peint
par les écoliers (DR 25)



Les Coordonnées des Délégués régionaux d'Aide à l'Enfance Tibétaine

Activités
des DR

L'Université de
Bangalore,
© Georges Bordet

Ain (01)

Marie-Pascale Chanteux
48, avenue Paul Painlevé
01500 Ambérieu-en-Bugey
tibert.ain@free.fr

Alpes Maritimes et Monaco (06 et Monaco)

Martine Chebat
6, avenue Joseph Durandy
Domaine de Canta-Galet - B3
06200 Nice
martine.chebat@orange.fr

Aube (10-52-89)

Philippe Bertrand
55, lotissement Les Dagues
Grange-L'Evêque
10300 Macey
ph.yoga@aliceadsl.fr

Bouches-du-Rhône (13)

Marie Wojcik
16, Domaine des Garrigues
Route des Garrigues
13430 Eyguières
wojcikmarie@gmail.com

Calvados (14)

Christian Girard
56, rue de Port-en-Bessin
14400 Bayeux
chris.girard@orange.fr

Cher (18)

Anne Chaton-Panet
48, rue de Parassy
18000 Bourges
yvane.panet@wanadoo.fr

Doubs (25, 21, 39, 90, Suisse)

Patrick et Armelle Roy
Le Bollot
25 570 Grand Combe
Chanteleu
aetdelegation25@voila.fr

Gard (30)

Laurence Pena
7 bis, rue de la République
30129 Manduel
lolisonam@hotmail.fr

Midi-Pyrénées (31-46-81-82)

Marie Cavarero
160 impasse du Loup
Foumezous
82370 Corbarieu
cavarero.marie@orange.fr

Indre-et-Loire (37)

Martine Giraudon
24, rue Auguste Comte
37000 Tours
martine.giraudon@orange.fr

Isère (38)

Chantal Truc
Les Dourches
38650 Sinard
chantal_truc@yahoo.fr

Loire (42-43)

Francisque Petit
Montravel
42660 Saint-Genest-Malifaux

Maine-et-Loire (49)

Véronique Bussereau
9, rue Marthe Formon
49360 Toutlemonde
veronique@bussereau.fr

Marne (51-02)

Colette Defranca
5, rue des Bois
51390 Janvry
colette.defranca@yahoo.fr

Morbihan (56)

Claude Charmoy
2, rue des Frères Guillemin
56800 Ploërmel
charmoy.claude@orange.fr

Nord-Pas-de-Calais (59-62)

Christophe Popineau
199, rue de Dunkerque
62500 Saint-Omer
popineau@sfr.fr

Orne (61-27)

Annick Sueur-Arnault
Le Village Poirier
61310 Survie
sueur.annick@wanadoo.fr

Pyrénées-Atlantiques (64)

Françoise Thieullent
26, allée des
Canards
Sauvages
64600 Anglet
thieullent@gmail.com

Pyrénées-Orientales (66)

Jean Servant
Les Charfreuses du Boulou
25, avenue d'En Carbouner
66160 Le Boulou
jgmservant@gmail.com

Alsace (67-68)

Christelle Mazzucotelli
3, impasse du Paquis
90100 Lepuis-Neuf
christelle.mazzucotelli@sfr.fr

Savoie (73)

Denis Berton
730 Avenue du Granier
73490 La Ravoire
tibetlive@gmail.com

Vaucluse (84)

Catherine d'Azevedo
La Figuerolle
84750 Saint-Martin-de-Castillon
catherine.joudioux@gmail.com

Vienne (86)

Monique Piat
19, rue du Bois Brun
86800 Tercé
envertetbleu@yahoo.fr

Haute-Vienne (87)

Colette Loubignac
Villebert
87140 Compreignac
loubignac.c@wanadoo.fr

© L'exposition de la DR 86



Sorties récentes...

UN « BEAU LIVRE » POUR FAIRE LE TOUR DU TIBET

Fruit d'une collaboration pour le texte entre la fille, géologue d'une grande culture, présidente d'une association de bénévoles qui construit des écoles et des dispensaires au Tibet, et le père, alpiniste autrichien réputé, également photographe et réalisateur, cet ouvrage illustré de très nombreux clichés recueillis auprès de photographes variés se veut une somme sur un univers unique. Réparti sur 6 grandes entrées, intitulées « du mythe à l'histoire », « le pays des neiges éternelles », « la vie quotidienne (nomades, agriculteurs, commerçants et cadres du parti) », « Lhassa d'hier et d'aujourd'hui », « la communauté monastique », « les montagnes sacrées et la piété populaire », ces pages très documentées proposent un compagnonnage très roboratif.

**Tibet, la terre du Dalai Lama
entre passé et présent,**

**Maria Antonia Sironi Diemberger
et Kurt Diemberger,
Éditions White Star,
224 pages, 24,90 €**

UN VOYAGE INITIATIQUE DANS LES FRESQUES SACRÉES

Traduit en français et paru fin 2011, cet ouvrage étonnant, illustré par de superbes photos contemplatives de Thomas Laird, préfacé par le Dalai-Lama, se propose de révéler et de commenter pour un public profane de bonne volonté, les fresques

ou peintures murales qui ornent la salle de méditation privée des dalai-lamas et sont peintes dans le Lhukang, temple des esprits serpents érigé au XVII^{ème} siècle au milieu d'un lac situé derrière le Potala. Un abord difficile, mais un livre d'une grande beauté.

**Le Temple secret du Dalai-Lama,
Ian Baker, Thomas Laird,
Éditions Thames & Hudson,
216 pages, 34,95 €**

UNE EXPOSITION SUR L'EAU DANS LES HIMALAYAS

Prévue du 9 novembre 2011 au 25 février 2012, la très belle exposition de Serge Verliat, géographe-anthropologue et Jean Philippe, photographe, a été prolongée jusqu'au 10 mars. Des ateliers créatifs étaient proposés aux enfants ou des activités pour tous, comme un conte extrait de l'épopée tibétaine de Guésar de Ling, « Guésar et le roi-démon » par Pascal Faulliot et Tenzin Gönpo, des films, de *Tintin au Tibet* à *L'Enfance d'un chef*, des conférences comme celle de Jean-Christophe Victor, fils de l'explorateur et directeur scientifique du Lepac, mercredi 8 février, sous le titre « Les grands fleuves himalayens : enjeux politiques, enjeux humains. » Programme sur le site pavillondeleau@eaudeparis.fr.

**L'Eau, trésor de l'Himalaya,
Pavillon de l'eau,**

**77 avenue de Versailles, Paris 16^{ème},
DVD et album de l'exposition,
chacun 15 €**

...dans le commerce...

UN JOLI TÉMOIGNAGE EN IMAGES

Comme l'avait fait Olivier Ferra en 2007 pour l'association « Lions des Neiges » avec ses 2 tomes de la série *Où la neige ne fond jamais*, Philippe Glogowski illustre à son tour une BD pour « Graines d'avenir », dont la fondatrice, Véronique Jannot, a conçu un scénario très efficace. La comédienne utilise son image et se met tout simplement en scène avec sa filleule Migmar, dont elle a pu, comme chacun de nous, recueillir le témoignage. Deux thèmes sont ainsi abordés : le parcours d'une fillette née au Tibet et le bonheur de parrainer ces enfants. Une collaboration très réussie, avec un dessin fidèle et inspiré et un choix de couleurs qui est un régal !

Tibet, l'espoir dans l'exil,
Véronique Jannot
et Philippe Glogowski,
Éditions du Signe,
46 pages, 14,80 €

D'INTÉRESSANTES VIDÉOS SUR LE SITE DE TIBET-NORMANDIE

Née en juin 2009, cette association de Bourgtheroulde a considérablement développé sa page sur les vidéos concernant le Tibet. Dans la colonne de gauche, revoyez par exemple le documentaire que Virginie Levaillant avait conçu en mars 2001 pour l'émission « Le dessous des cartes ». Intitulé « Lhassa, la mémoire confisquée », il n'a rien perdu de son acuité !

www.tibet-normandie.fr/videos.htm

TROIS GÉNÉRATIONS DE TIBÉTAINES

Grandie en Suisse dans les jeux d'une enfance heureuse, la fille de Martin Brauer, ethnologue spécialiste du Tibet, croise les destins de sa grand-mère Kunsang, une nonne nyingmapa, et de sa mère, Sonam. Elle-même, Yangzom, parle de sa spécificité tibétaine, dont elle a une forte conscience. Des existences dures, mais courageuses et dignes. Femmes en fuite, Sonam et Kunsang retourneront au Tibet rencontrer les survivants de leur famille, avec Martin et les enfants. Un témoignage qui refuse l'apitoiement sur soi, touchant par son authenticité, stimulant par sa franchise.

J'ai franchi tant de montagnes,
Yangzom Braun,
Éditions des Presses de la Cité,
420 pages, 21,50 €

UN ÂGE D'OR À LA CHINOISE

Ce roman d'anticipation publié à Taiwan et à Hong Kong en 2009 est lu clandestinement en Chine communiste. Une légère distorsion temporelle (l'action se déroule en 2013) en fait une contre-utopie troublante. Lao Chen et des amis un peu marginaux prennent conscience que tout un mois de 2011 a disparu des mémoires depuis que la Chine est entrée dans une ère de prospérité, tandis que s'effondraient les économies occidentales !

Les années fastes,
Chan Koonchung,
Éditions Grasset,
415 pages, 20 €

Bon de commande

AGRÉÉE PAR



COMITÉ DE LA CHARTE
don en confiance

Ce bon de commande est loin de recenser la totalité des cadeaux susceptibles de faire découvrir la culture tibétaine à vos proches. Nous proposons **brûle-encens et son encens à 23€**, écharpes, cache-cols, foulards, pochettes en soie, colliers et bracelets...
Veuillez interroger le Siège à Paris ou votre Délégation régionale.



Kora, combat pour le Tibet
de Tenzin Tsundue, 2006

DVD *Tibet, vivre en exil*
de Gilbert Leroy, 2006

DVD *Tibétains en Himalaya*
de Gilbert Leroy, 2003

CD *Inner Peace*
d'Ani Chöying Drolma, 2006

Enveloppes et cartes postales

Enveloppe AET image couleurs,
Par paquet de 20 enveloppes

Fresques tibétaines,
Janine et Gilbert Leroy (les 7)

Portraits de Tibétains,
Thérèse Bodet (les 7)

Livres et bandes dessinées

Ma voix pour la liberté
d'Ani Chöying Drolma

La Forêt des 29,
d'Irène Frain

Éthique et Éducation,
de Jeanne Mallet

Dolma la rebelle,
de Reine Marguerite Bayle

Himalaya, esprit d'éveil
de Roger Charret

Pour vos enfants :
livret franco-tibétain Pema

Le drapeau tibétain

Drapeau 144 x 86cm

Total de votre commande en euros

Nombre d'articles commandés

Pour commander

Par fax : **01 55 28 31 10** - Tél : **01 55 28 30 90**

Par courrier : **AET - 4, passage Lisa 75011 Paris**

Par courriel : **aide-enfance-tibetaine@orange.fr**

Votre chèque est à libeller à l'ordre de : **Aide à l'Enfance Tibétaine (ou AET)**

Votre adresse de livraison et téléphone :

	Prix emporté	Prix + Frais d'expédition	Quantité	Prix total à payer
<i>Kora, combat pour le Tibet</i> de Tenzin Tsundue, 2006	10 €	12 €		
DVD <i>Tibet, vivre en exil</i> de Gilbert Leroy, 2006	15 €	17 €		
DVD <i>Tibétains en Himalaya</i> de Gilbert Leroy, 2003	20 €	22 €		
CD <i>Inner Peace</i> d'Ani Chöying Drolma, 2006	18 €	20 €		
<u>Enveloppes et cartes postales</u>				
Enveloppe AET image couleurs, Par paquet de 20 enveloppes	5 €	6 €		
Fresques tibétaines, Janine et Gilbert Leroy (les 7)	7 €	7,60 €		
Portraits de Tibétains, Thérèse Bodet (les 7)	7 €	7,60 €		
<u>Livres et bandes dessinées</u>				
<i>Ma voix pour la liberté</i> d'Ani Chöying Drolma	19 €	23 €		
<i>La Forêt des 29</i> , d'Irène Frain	20 €	24 €		
<i>Éthique et Éducation</i> , de Jeanne Mallet	12 €	14 €		
<i>Dolma la rebelle</i> , de Reine Marguerite Bayle	7,50 €	11,50 €		
<i>Himalaya, esprit d'éveil</i> de Roger Charret	25 €	29 €		
Pour vos enfants : livret franco-tibétain Pema	3 €	4 €		
<u>Le drapeau tibétain</u>				
Drapeau 144 x 86cm	10 €	12 €		

Une Campagne AET en faveur du Népal

La devise de l'AET, c'est d'« Aider un peuple à sauver sa culture », il nous a semblé en lançant notre Campagne de Noël que c'étaient les Tibétains réfugiés au Népal qui méritaient une attention toute particulière. En situation précaire, ils ont toujours besoin d'un coup de pouce pour les parrainages, mais aussi pour les projets urgents que l'AET est allée collecter et que nous finançons peu à peu grâce à vous.

UNE CAMPAGNE QUI PORTE SES FRUITS

Nous voulons continuer à faire porter notre effort en 2012 sur les projets urgents qui sont toujours proposés sur le site de l'AET dans

À l'heure de la récréation



© Georges Bordet

le cadre de la **Campagne de Noël 2011**, que nous poursuivrons aussi longtemps que nécessaire, comme nous l'avions fait pour aider à la reconstruction dans les camps du Ladakh après la coulée de boue. Les délégations régionales se sont mises de la partie et les bénéficiaires des ventes de l'artisanat de Noël ont permis déjà des financements (1 519 €). Les petites sommes mises bout à bout font les grandes espérances.

Pour participer, accompagnez vos dons de la mention **Campagne en faveur du Népal**. Ils seront ainsi clairement identifiés quant à leur objet. Les réfugiés du Népal ont particulièrement besoin de notre aide. Nous espérons par cet appel à la générosité toucher aussi bien les parrains que des donateurs extérieurs, qui trouveront par là l'occasion de faire un geste utile pour les Tibétains. Merci à vous tous de relayer cette campagne !

*Jetsun Pema,
responsable des TCV
pendant 42 ans*



© DR

Salle de classe à Pokhara



© Georges Bordet

L'école est finie



© Georges Bordet



Nom - Prénom :

Adresse :

Code Postal - Ville :

email : Tél.:

J'ai connu l'AET par :

Oui, je désire parrainer avec Aide à l'Enfance Tibétaine / AET (cocher au choix) :

- Un enfant tibétain réfugié 27 €/mois
- Un adolescent tibétain réfugié 27 €/mois
- Un étudiant tibétain réfugié 45 €/mois
- Une personne âgée tibétaine réfugiée 20 €/mois
- Une collectivité tibétaine (école, crèche) 16 €/mois
ou une mensualité plus élevée (entourer) 32 €/mois - 48 €/mois
- Frais d'ouverture du dossier parrainage* 16 €

à compter du :

Oui, je désire faire un don et/ou devenir adhérent de l'AET :

- Don pour un projet ou don à l'AET €
- Cotisation « Membre Bienfaiteur » 150 €/an

Conformément à la loi de finances en vigueur, 66% de la somme versée est déductible des impôts et fait l'objet d'un reçu fiscal en fin d'année.

Mon paiement comprend :

..... mois de parrainage x € (mensualité choisie) €

Frais d'ouverture du dossier de parrainage €

Don ou cotisation €

Montant total de votre chèque €

Signature

En votre qualité de parrain ou marraine, de membre bienfaiteur ou de donateur, vous recevrez le journal de l'AET, Tashi Delek.

Fait à : Le :